

Q.7. Translate the following into English, keeping in view the idiomatic/figurative expression. (10)

ہیلن کیلر نے اپنی خود نوشت میں ایک انوکھی خواہش کا ذکر کیا کہ اگر مجھے صرف تین دن کے لیے آنکھوں کی روشنی مل جائے تو میں اپنی زندگی کو کس طرح گزاروں گی۔ وہ کہتی ہے کہ پہلے دن میں اپنے پیاروں کے چہرے دیکھوں گی تاکہ جان سکوں کہ محبت کی روشنی آنکھوں میں کس طرح جھلکتی ہے۔ دوسرے دن وہ فطرت کے جلوے دیکھنے کی خواہش رکھتی ہے، جیسے سورج کی کرنیں، درختوں کی سبزیاں، پھولوں کے رنگ اور آسمان کی نیلاہٹ۔ تیسرے دن وہ دنیا کی رونقیں دیکھنا چاہتی ہے، بازاروں کی چہل چال، تھیر کی روشنی اور فنون لطیفہ کے نمونے تاکہ انسان کے تخلیقی جوہر کا مشاہدہ کر سکے۔ اس کے نزدیک تین دن کا یہ تحفہ زندگی بھر کے اندھیرے کو روشنی میں بدلنے کے مترادف ہو گا۔

Part of English for CSS 2024

Q7: Translation:

Helen Keller discussed her strange desire in her own book that if I am given the sight of my eyes only just for three days; then, how would I spend my life? She says that first day I would see the faces of my beloved ones to know how the light of love shines in the eyes. Second day, she wants to watch the beauty of the nature like the rays of sun, fruit vegetables, the color of flowers and the blue sky. On the third day, she wants to see the beauties of the universe just like wandering of people in the markets, light of theatre. So that, she can view the success of human development. For her, the gift of three day would be enough to ~~change~~ transform the darkness of life into light.